



CLE CIE FRANCÉS

CLE CIE (Ciclo de Idiomas Extendido) es un examen de idioma que acredita los saberes y conocimientos en Francés Lengua Extranjera de alumnos y alumnas que estén cursando sus estudios secundarios en escuelas de la jurisdicción del GCBA. Esta certificación está diseñada para alumnos que han estudiado el idioma seleccionado a lo largo de toda su escolaridad primaria y secundaria.

El examen CLE CIE consta de cinco componentes: Comprensión lectora (CL), Comprensión oral (CO), Producción escrita (PE), Reconocimiento del sistema lingüístico (RSL) y Producción oral (PO). Estos componentes se separan en dos instancias, una de evaluación escrita y otra de evaluación oral.

Objetivos generales

Se espera que el candidato CLE CIE sea capaz de:

- Comprender el sentido general y extraer información explícita e implícita de textos vinculados con temas personales, de interés general y del ingreso a la vida laboral (1er empleo...) y universitaria (carreras...).
 - Producir de manera autónoma textos orales y escritos complejos, sobre situaciones concretas y abstractas, vinculados con temas del ámbito personal, laboral y social.
-

Tipos de textos

- Narrativo
- Descriptivo
- Expositivo
- Directivo
- Argumentativo

Género de textos

- Para recepción: Artículos de la prensa para grandes adolescentes y adultos, biografías, “faits divers” artículos de diccionarios encyclopédicos, publicidades, cartas semiformales, « petites annonces », folletos turísticos, reportages, “courrier du cœur”, correo de lectores, diario íntimo, diario del colegio, críticas de cine, “modes d’emploi”, reglas de juegos, horóscopos, ofertas y búsquedas de empleo, relatos de viaje, recetas de cocina, historietas, dibujos humorísticos, blogs, cuentos breves, leyendas tradicionales, tarjeta postal, encuesta, invitaciones, comunicaciones telefónicas...
- Para la producción escrita: encuesta /cuestionario / entrevista, intervención en soporte visual¹, e-mail, carta informal y semiformal, guión de historieta, instructivo, noticia, biografía, artículo breve, artículo de opinión.
- Para la producción oral: diálogo tipo entrevista, diálogo para relatar o hacer conjeturas/previsiones y diálogo tipo conversación.

¹ Completar perfil / presentación personal, hacer comentarios.



Áreas temáticas

- **La vida y las actividades cotidianas** (la casa, la familia, el colegio, “l’emploi du temps”, las comidas, los viajes, los transportes, la vestimenta, “les loisirs”, los animales, las tareas domésticas...).
- **La vida personal y la vida en sociedad** (Yo y los otros: descripción física, el carácter, las profesiones, la estructura familiar, los comportamientos sociales, las fiestas y los días feriados, la salud, el cuerpo, la violencia, la vida democrática...).
- **El mundo de la comunicación y de la tecnología** (el correo electrónico, el celular, “les médias”, beneficios y peligros de la tecnología...).
- **Los pueblos, las naciones y las lenguas** (Argentina en el mundo, las etnias, la discriminación, los países francófonos, personalidades célebres, el ciudadano y las decisiones políticas y sociales, el encuentro de culturas...).
- **El mundo que nos rodea** (las ciudades, los espacios verdes, los establecimientos públicos o privados, la protección de la naturaleza, la contaminación, los deshechos, Argentina y sus centro históricos y turísticos...).
- **El mundo del trabajo** (los proyectos a futuro, la vocación, el comercio, la industria, las artes, los estudios, la búsqueda de un empleo, las ofertas de trabajo...)...

Contenidos gramaticales:

DCLE, p.190

- Temps verbaux : présent, passé composé, imparfait, plus-que-parfait, futur proche, futur simple. Le subjonctif présent. Le conditionnel présent et passé.
- Le régime verbal de certains verbes : faire de... ; jouer à.../ de... ; avoir envie de... ; profiter de... ; s’intéresser à... ; etc. Verbe avoir + (très) peur, sommeil, soif, faim...
- Les constructions impersonnelles : « il » : il y a, il fait, il faut, il reste, il est...
- Les expressions idiomatiques : avec « y » : « ça y est » ; « on y va » ;...avec « en » : « j’en ai marre » ; « ne t’en fais pas »...
- Les pronoms COD (le, la, les) /COI (lui, leur, les pronoms adverbiaux : en / y. La double pronominalisation.
- Les pronoms démonstratifs et possessifs. Les pronoms relatifs simples et composés (emplois les plus fréquents).
- Les substituts lexicaux : Synonymes, antonymes, hyperonymes et hyponymes. La nominalisation.
- La voix passive (être + participe passé + par/de ; forme pronomiale).
- Le participe présent et le géronditif.
- L’adjectif : L’adjectif qualificatif : genre et nombre. La place de l’adjectif : une belle histoire, une histoire extraordinaire... La morphologie de certains adjectifs : beau, bel ; vieux, vieil, nouveau, nouvel...
- L’affirmation et la négation : Ne...pas ; (encore) ne...plus ; (toujours, quelquefois...) ne...jamais ; (quelqu’un) ne...personne ; (quelque chose) ne...rien ; (un, une, tous...) ne...aucun(e) ; Personne ne... ; Rien ne... ; Aucun(e) ne...Moi aussi / moi non plus ; moi si / moi non.
- La restriction : ne...que



- La proposition complétive conjonctive : Il veut que tu arrives à l'heure /infinitive : Il veut acheter de la glace.
- L'expression du temps : se situer dans le passé ou le futur : il y a, ça fait, depuis, dans, jusqu'à/en ; La durée : pendant, de...à, en, pour ; La fréquence : toujours, quelquefois, souvent, tous les jours...
- Les subordonnées de temps : quand, pendant que, au moment où, depuis que...
- La cause : parce que, puisque, à cause de, grâce à...
- La conséquence : alors, donc, c'est/voilà pourquoi,...
- Le but : pour, afin de, pour que + subjonctif, afin que + subjonctif...
- La comparaison : - moins, aussi, plus + adjectif/adverbe + que / moins de, autant de, plus de + nom + que/moins, autant, plus + verbe + que/ bon-meilleur ; bien-mieux.
- L'hypothèse : si + présent + présent /futur ou impératif / si + imparfait + conditionnel présent / si + plus-que-parfait + conditionnel passé.
- L'opposition : par contre, en revanche, alors que...
- La concession : mais, cependant, pourtant, même si + indicatif, bien que + subjonctif, quoique + subjonctif.
- Les articulateurs du discours : en plus ; en effet ; (tout) d'abord ; ensuite ; puis ; enfin ; alors ; donc ; par conséquent ; en conséquence ; mais ; cependant ; pourtant ;...
- Le discours rapporté : le style direct et le style indirect ; la concordance des temps ; le changement des pronoms, des adjectifs et des indicateurs temporels.
- Les modalités servant à indiquer :
 - L'appréciation : il (c'est) est triste, heureux...
 - Le regret : regretter que + subjonctif ; être désolé que + subjonctif ; quel dommage que + subjonctif ;... L'obligation : il faut/ a fallu + infinitif/ que + subjonctif ; il est nécessaire, indispensable, interdit que + subjonctif ; ...
 - La volition : vouloir/ souhaiter/ désirer + que + subjonctif ; espérer que + indicatif...
 - La possibilité : il se peut que + subjonctif ; il est possible que + subjonctif ; il est probable que + indicatif...
 - L'opinion : savoir/ penser/trouver/supposer/imaginer/croire que... ; ne pas penser/ croire que... ;
 - La certitude / évidence : être sûr que + indicatif ; il est incontestable que + indicatif...
 - Le doute : douter que + subjonctif ; ne pas croire que + subjonctif ; il n'est pas possible / impossible que + subjonctif ; il est improbable que + subjonctif ;...
 - La crainte : avoir peur que + subjonctif...
 - L'ordre et la défense : ordonner, conseiller, permettre, demander, interdire de + infinitif/ que + subjonctif ; vouloir / ne pas vouloir que + subjonctif ;...

Contenidos lexicales

Los que corresponden a las diferentes áreas temáticas según este nivel.



Contenidos funcionales

DCLE, p.190

- Savoir se présenter lors d'une réunion mondaine ou de travail et parler de soi.
- Exprimer ses goûts et ses préférences.
- Exprimer une opinion (accord/désaccord) et un jugement de valeur. Exprimer ses sentiments : la joie, le bonheur, la colère, la surprise, la satisfaction et le mécontentement.
- Exprimer l'obligation. Comparer.
- Rapporter les paroles de quelqu'un au présent et au passé (style indirect).
- Décrire quelqu'un /quelque chose de façon détaillée.
- Parler de ses projets immédiats et d'avenir. Parler de ses habitudes au présent et au passé.
- Raconter des événements au passé.
- Indiquer la chronologie de l'action.
- Exprimer la possession.
- Établir des relations de cause/conséquence entre les événements.
- Exprimer un but, une intention, la certitude, le désir, la peur...
- Exprimer l'hypothèse.
- Exprimer l'opposition et la concession.
- Donner et demander des informations ou des conseils.
- Demander de l'aide, de répéter, une explication, une permission, le sens de quelque chose...
- Proposer quelque chose. Raconter une expérience personnelle, une histoire, un incident ...
- Justifier une opinion, une action, argumenter.



Características de la prueba escrita

Duración de la prueba: **90** minutos.

El *examen escrito* consta de cuatro partes o componentes:

- Comprensión Lectora (CL)
- Comprensión Oral (CO)
- Producción Escrita (PE)
- Reconocimiento del Sistema Lingüístico (RSL)

En el examen escrito, el componente de **Comprensión Lectora** evalúa la capacidad de comprender el sentido general y extraer información explícita e implícita de textos vinculados con temas personales, de interés general y del ingreso a la vida laboral (1er empleo...) y universitaria (carreras...). Incluye 2 textos de diferente género (uno con presencia de secuencias argumentativas), de alrededor de 400 palabras cada uno o cuya suma no supere las 850. El candidato puede realizar entre 2 o 3 tareas (ejercicios o actividades) compuestas en total por 20 (veinte) ítems. Dichos ítems pueden requerir acciones como unir (con flechas, letras o números.); hacer una elección entre varias opciones o seleccionar una respuesta entre dos.

El componente de **Comprensión Oral** evalúa la capacidad de comprender el sentido general y extraer información explícita e implícita de textos orales vinculados con temas personales y de interés general y del ingreso a la vida laboral (1er empleo...) y universitaria (carreras..., mediante 2 (dos) textos orales grabados y la realización de hasta 3 (tres) tareas. Entre todas las tareas, el candidato deberá responder a 15 (quince) ítems, similares, en cuanto a su formato, a los utilizados en el caso anterior.

Cuando se trata de tareas de **Producción Escrita**, se evalúa la capacidad del candidato para producir textos escritos que respondan a la situación dada y que evidencien conocimiento de las convenciones de distintos géneros textuales, buen manejo de estructuras básicas complejas, y un vocabulario bastante amplio. El primero servirá para que el candidato narre un argumento, escriba una biografía, una noticia o algún texto similar presenta una situación problemática sobre la cual el candidato deberá dar su opinión mientras que el segundo presenta una situación problemática sobre la cual el candidato deberá dar su opinión. Se espera que los textos tengan una longitud de entre 100 y 120 palabras cada uno.

La tarea propuesta para el **Reconocimiento del Sistema Lingüístico** consta de un texto de aproximadamente 300 palabras con 15 (quince) ítems en el cual se debe seleccionar una palabra correcta entre tres o cuatro opciones a fin de que el texto recupere su coherencia y su cohesión. Aquí se evalúa entonces, el conocimiento que el candidato posee del funcionamiento gramatical de la LE.



Componentes	Cantidad de textos / ítems / tareas	Tipo de ítems / tareas
1. Comprensión Lectora	<ul style="list-style-type: none">2 textos de diverso género de aproximadamente de 400 palabras c/u o cuya suma no supere las 850 palabras cada uno.20 ítems en 2 ó 3 tareas.	<ul style="list-style-type: none">Emparejamiento.Opción múltiple.Selección alternada.
2. Comprensión Oral	<ul style="list-style-type: none">2 textos de diverso género, escuchados dos veces.15 ítems en 2 tareas.	<ul style="list-style-type: none">Opción múltiple.Selección alternada.
3. Producción Escrita	<ul style="list-style-type: none">2 tareas de 100 a 120 palabras cada una.	<ul style="list-style-type: none">Tarea 1: Producción de un texto a partir de un disparador visual o textual.Tarea 2: A partir de una situación comunicativa el candidato narra un argumento, escribe una biografía, una noticia o algún texto similar.
4. Reconocimiento del Sistema Lingüístico	<ul style="list-style-type: none">1 texto de aproximadamente 300 palabras.15 ítems con espacios para completar.	<ul style="list-style-type: none">Opción múltiple o ejercicio de completamiento.

Características de la prueba oral

Duración: **10-12** minutos.

En el *examen oral* se evalúa un componente: la **Producción Oral (PO)**

El examen consta de tres partes en las cuales se evalúa la capacidad del candidato de participar en intercambios orales más extendidos con un interlocutor experimentado (el examinador) y con un par (otro candidato). Dichas partes son: 1) Narración de situaciones o historias simples, expresión de hipótesis y de opiniones a partir de un disparador visual; 2) Respuesta a preguntas personales relacionadas con la temática de la lámina de la primera parte; 3) Diálogo con un par para resolver una situación requerida (ver Ejemplos de tareas).

En este nivel el candidato puede hablar sobre temas concretos y abstractos; personales, familiares, del ámbito escolar, de su entorno, laborales y de interés general. Interactúa para: *dar información* sobre sí mismo, sobre personas cercanas a él; *describir*; *relatar* experiencias personales y sociales; *realizar conjeturas, hipótesis, y previsiones*; *expresar puntos de vista y argumentar*.